

Gemeinsame Abituraufgabenpools der Länder

Pool für das Jahr 2021

Aufgabe für das Fach Französisch

Kurzbeschreibung

Kompetenzbereich	Schreiben, nicht-literarischer Text
Anforderungsniveau	grundlegend
Aufgabentitel	Téléphoner
Material	1. Zeitungsartikel, 671 Wörter, Auslassungen, Untertitel ausgelassen 2. Karikatur
Quellenangaben	1. Krémer, P. (2017). Extinction des voix. <i>Le Monde</i> . Lundi 12 juin. S. 5. © Le Monde, 2017 2. Ranson, Olivier (s. d.). <i>Leçon de politesse</i> : Téléphone portable. In : Lichtfus, P. (s. d.). <i>Leçon de politesse 13 : le téléphone portable</i> . Tout pour les femmes. La vie au féminin. Zugriff am 18.01.2019 von https://www.toutpourlesfemmes.com/carriere-travail/lecon-de-politesse-13-le-telephone-portable . ¹
Hilfsmittel	ein- und zweisprachige Wörterbücher Wörterbuch der deutschen Sprache

¹ Trotz intensiver Bemühungen konnte der Inhaber der Nutzungsrechte nicht gefunden werden. Falls Sie Inhaber*in der Nutzungsrechte sind, bitten wir Sie höflich, sich im IQB zu melden.

1 Aufgabe

Aufgabenstellung

1. Présentez le phénomène de « l’extinction des voix » ainsi que ses causes et conséquences. (document 1) 30 %
2. Analysez le dessin (document 2) en le comparant au texte (document 1). 45 %

Au choix

- 3.1. En France, l’usage du smartphone est interdit par la loi dans les établissements scolaires. Commentez cette mesure.

ou

- 3.2. Sur le blog du journal « Le Monde », vous réagissez à cet article de Pascale Krémer. Rédigez cette entrée de blog. 25 %

Document 1

Extinction des voix (2017)

Par Pascale Krémer

Tendre un téléphone portable à l’adolescent. Lui dire que sa grand-mère est en ligne, qu’il serait gentil d’échanger avec elle quelques mots. Et observer la mine déconfite², le regard peu amène³. Non pas qu’il déteste l’aïeule⁴. C’est parler au téléphone qui le crispe.

- 5 Etrange constatation, que font aujourd’hui tous les parents. Le préado qu’ils ont doté d’un smartphone dans l’espoir de le suivre à la trace ne décroche pas lorsqu’on l’appelle, n’écoute pas davantage ses messages. Le smartphone est devenu le prolongement de son bras mais jamais il ne le porte à l’oreille, jamais on ne l’entend converser. Le téléphone sert à tout, sauf à téléphoner. D’ailleurs, ce ne sont plus les « 06 »⁵ que cette génération s’échange, mais les pseudos des réseaux sociaux.

[...]

- 10 En France, s’ils n’évoquent pas encore la baisse, les spécialistes constatent clairement une stagnation des communications vocales qui n’avaient fait que croître jusque-là. « *Le mobile se substitue au fixe, les données à la voix*, résume Michel Combot, qui dirige la Fédération française des télécoms. *La stagnation des usages de la voix sur le portable est une tendance assez marquée depuis 2016, et accentuée chez les jeunes jusqu’à la tranche des 25-39 ans* ».
- 15 Pour communiquer, ces derniers ont les moyens de privilégier l’Internet mobile : le taux d’équipement en smartphones atteint 95 % chez les 18-24 ans, 85 % pour les 12-17 ans, contre 65 % en moyenne dans l’ensemble de la population.

²déconfit, e – qui est à la fois déconcerté et confus

³amène – qui est agréable, qui charme par sa douceur

⁴l’aïeule *f – ici* : la grand-mère

⁵06 – les numéros des téléphones portables commencent en France souvent par 06

Désuète⁶, pour eux, la conversation téléphonique. Elle est remplacée par les SMS et surtout les applications des messageries instantanées, souvent liées à un réseau social, qui permettent d'envoyer à un groupe des messages ludiques mêlant textes, images et vidéos – Facebook messenger, WhatsApp, Snapchat, Instagram... « *Je n'appelle jamais pour savoir si ça va bien. Ça, personne ne le fait plus depuis longtemps* », pose Martin, avec l'assurance de ses 19 ans. La preuve, selon lui : étudiant en cinéma, il lit dans les scénarios des copains des dialogues qui ressemblent davantage à des échanges de textos qu'à cette conversation dont ils sont si peu coutumiers.

« *L'appel, tente, pédagogue, d'expliquer le jeune Parisien à plus vieux que lui, c'est juste en cas de besoin de réponse rapide.* » Bref, de nécessité absolue. « *Des choses compliquées à organiser pour mes études. Ou passer commande au Grec du coin.* » Car téléphoner est tout sauf un plaisir. « *Je n'aime pas l'attente avant la réponse, j'ai l'impression de m'imposer en appelant. J'ai peur que la personne pense 'Pourquoi tu m'appelles alors que tu aurais pu m'envoyer un SMS ?' Pour appeler, il faut une raison. Et puis, quand tu commences une conversation, il y a toujours un malaise. Alors qu'avec les messages on n'a pas à commencer, on continue.* »

[...]

« *Leurs voies d'accès aux autres sont tellement plus riches, plus créatives que la conversation téléphonique, qui leur semble archaïque. Ils ont des écritures hybrides, faites de textes, dessins, images animées, emoji, emoji animés, stickers, gifs, etc.* », décrit Laurence Allard, enseignante et chercheuse en sociologie du numérique. Monique Dagnaud, sociologue, auteure de *Génération Y. Les jeunes et les réseaux sociaux* (Presses de Sciences Po, 2013), y voit aussi « *une façon de maintenir l'autre à distance, de résister à l'invasion communicationnelle, de garder une maîtrise*⁷. »

Avec son portable, Andréa, 15 ans, lycéenne dans les Hauts-de-Seine, n'appelle que ses parents. « *Si j'envoie un SMS, ils ne répondent pas forcément, ils ne sont pas toujours sur leur téléphone comme nous.* » Le coup de fil, franchement, elle « *préfère éviter* ». « *C'est plus facile une petite photo, quelques mots.* » [...]

La phobie n'est pas loin. « *Les médias numériques les ont habitués à se soustraire à l'embarras des relations humaines directes* », regrette Sherry Turkle, psychosociologue au Massachusetts Institute of Technology, dans son livre *Reclaiming Conversation* (Penguin Press, 2015, non traduit). Selon elle, s'ouvre un « *printemps silencieux des relations humaines* ». Restera le bip des SMS et les questions aux assistants numériques.

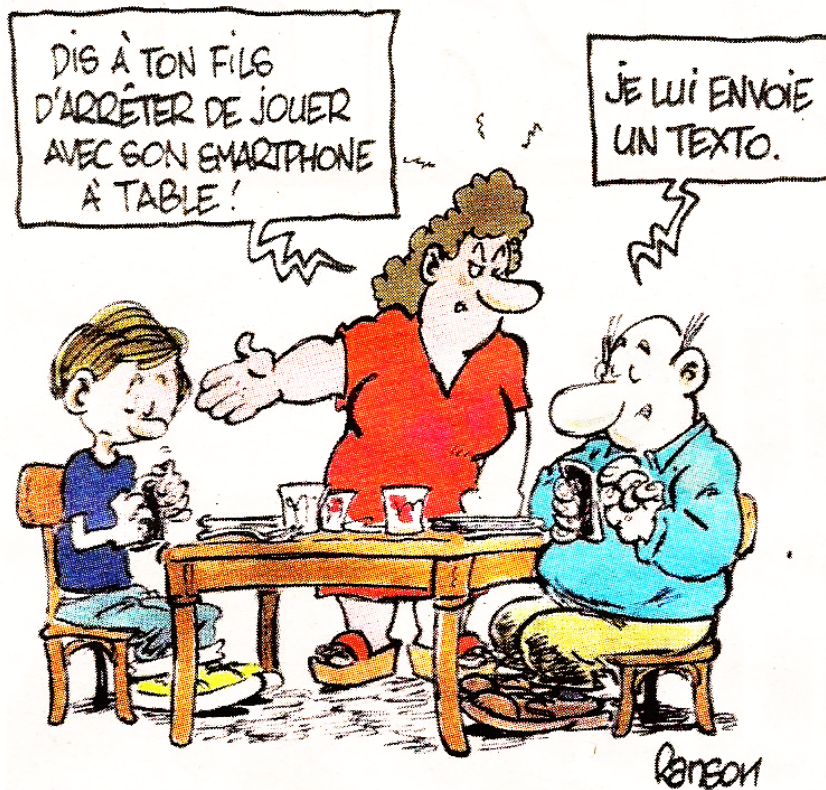
671 mots

Krémer, Pascale, « *Extinction des voix* », *Le Monde*, 12 juin 2017, p. 5. © Le Monde, 2017

⁶ désuet, désuète – qui n'est plus en usage, qui est démodé, e

⁷ garder une maîtrise – ne pas perdre le contrôle

Document 2



Ranson, Olivier. (s. d.) *Leçon de politesse : Téléphone portable*. Zugriff am 18.01.2019 von <https://www.toutpour-lesfemmes.com/carriere-travail/lecon-de-politesse-13-le-telephone-portable>.

2 Erwartungshorizont

Teilaufgabe 1

Présentez le phénomène de « l'extinction des voix » ainsi que ses causes et conséquences.
(document 1)

Bildungsstandards Die Schülerinnen und Schüler können ...	Aufgabenerfüllung
<p>Leseverstehen</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Texte unterschiedlicher Textsorten und Entstehungszeiten erschließen ◆ explizite und implizite Aussagen von Texten [...] erkennen [...] ◆ die inhaltliche Struktur eines Textes nachvollziehen [...] <p>Schreiben</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Schreibprozesse selbstständig planen, umsetzen und reflektieren ◆ Informationen strukturiert und kohärent vermitteln <p>Text und Medienkompetenz</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ sprachlich [...] komplexe [...] nicht-literarische Texte verstehen und strukturiert zusammenfassen 	<p>Es wird erwartet, dass die Prüflinge die wesentlichen Aspekte des gewandelten Mediengebrauchs bei Jugendlichen klar strukturiert darstellen, wobei Ursachen, Motive und Auswirkungen angemessen Berücksichtigung finden sollen.</p> <p>Inhaltliche Aspekte</p> <p>changement comportemental</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ de nos jours, presque tous les jeunes sont équipés de smartphones ◆ de moins en moins de communication vocale par téléphone chez les jeunes <p>causes</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ la communication d'autrefois par téléphone perçue par les jeunes comme désuète, invasive, intrusive, trop intime, présomptueuse et archaïque ◆ appels directs réservés à certains contextes ◆ autres moyens de communication notamment via les réseaux sociaux (Facebook, Instagram, WhatsApp, Snapchat, ...) remplaçant largement la communication vocale <p>conséquences</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ communication asynchrone, décalée ◆ remplacement de la communication verbale par d'autres formes (p. ex. pics, dessins, images, emojis, etc.) ◆ écriture hybride ◆ communication permanente tout en gardant ses distances <p>perspective</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ impact sur les relations humaines : disparition de la communication verbale directe

Der Erwartungshorizont bildet eine mögliche vollständige Schülerlösung ab.

Teilaufgabe 2

Analysez le dessin (document 2) en le comparant au texte (document 1).

Bildungsstandards Die Schülerinnen und Schüler können ...	Aufgabenerfüllung		
<p>Leseverstehen</p> <ul style="list-style-type: none"> explizite und implizite Aussagen von Texten sowie deren Wirkungspotential erkennen und einschätzen mehrfach kodierte Texte und Textteile, z. B. in Werbeanzeigen, Plakaten, Flugblättern, aufeinander beziehen und in ihrer Einzel- und Gesamtaussage erkennen, analysieren und bewerten <p>Schreiben</p> <ul style="list-style-type: none"> Informationen strukturiert und kohärent vermitteln Schreibprozesse selbstständig planen, umsetzen und reflektieren <p>Text- und Medienkompetenz</p> <ul style="list-style-type: none"> mithilfe sprachlichen, inhaltlichen sowie textsortenspezifischen [...] Wissens [...] nicht-literarische Texte aufgabenbezogen analysieren, deuten und die gewonnenen Aussagen am Text belegen die Wirkung spezifischer Gestaltungsmittel medial vermittelter Texte erkennen und deuten 	<p>Es wird erwartet, dass die Prüflinge die Karikatur kohärent und strukturiert analysieren, und ihre Aussage zu der des Textes in Bezug setzen.</p> <p>Mögliche Aspekte</p> <p>analyse du dessin</p> <ul style="list-style-type: none"> perte de la communication verbale - omniprésente même au sein de la famille imitation réciproque du mauvais comportement (tel père, tel fils) (père et fils occupés avec leurs smartphones, mère indignée et demandant une interdiction au fils, réaction du père par l'envoi d'un texto) absence de communication verbale entre père et fils situation symptomatique reflétant la réalité actuelle <p>comparaison</p>		
	critères	doc.1	doc. 2
	Omniprésence du smartphone	dans le monde des jeunes	dans le monde des jeunes et adultes
	isolement de l'individu	manque de capacité à communiquer au téléphone	manque de capacité à communiquer directement
	interaction par une communication numérique	par textos ou applications des messageries instantanées	par textos même assis à la même table
moyens stylistiques	style informatif et neutre, discours direct, article de presse, introduction invitant à lire l'article (exagération, ellipse)	humour, exagération, dessin style B.D., servant à ridiculiser la situation	
perspective	regard observateur et analytique	regard humoristique et critique	

Der Erwartungshorizont bildet eine mögliche vollständige Schülerlösung ab.

Teilaufgabe 3.1

En France, l'usage du smartphone est interdit par la loi dans les établissements scolaires. Commentez cette mesure.

Bildungsstandards Die Schülerinnen und Schüler können ...	Aufgabenerfüllung
<p>Schreiben</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ sich argumentativ mit unterschiedlichen Positionen auseinandersetzen ◆ Texte zu [...] nicht-literarischen Textvorlagen verfassen <p>Interkulturelle Kompetenz</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ ihr Orientierungswissen über die Zielkulturen in vielfältigen Situationen anwenden: [...] Themen und Probleme junger Erwachsener, gegenwärtige politische und soziale Bedingungen [...] ◆ ihre Wahrnehmungen und (Vor-)Urteile erkennen, hinterfragen, relativieren und ggf. revidieren ◆ [...] verschiedene Perspektiven vergleichen und abwägen <p>Text- und Medienkompetenz</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ bei der Deutung eine eigene Perspektive herausarbeiten und plausibel darstellen 	<p>Es wird erwartet, dass die Prüflinge das Für und Wider des Mobilfunkverbotes an französischen Schulen abwägen und ihre Gedanken in einem kohärenten und strukturierten Kommentar niederschreiben.</p> <p>Mögliche Aspekte</p> <p>aspects positifs de l'interdiction</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ davantage de concentration ◆ communication directe pendant les récréations ◆ meilleure protection de la vie privée (photos, vidéos) ◆ moins de jalousie parmi les élèves ◆ pas de responsabilité de l'établissement en cas de perte ou de vol ◆ tricherie moins facile ◆ moins de cyber-harcèlement ◆ meilleure protection de la jeunesse (inaccessibilité de sites inappropriés) ◆ moins de jeux vidéo violents à l'école <p>aspects négatifs</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ impossibilité de faire des recherches scientifiques et d'utiliser les applications pendant les cours (dictionnaires, cartes, dictaphone, ...) ◆ impossibilité de contacter les parents en cas d'urgence ◆ contraste entre la place du smartphone dans le monde actuel et dans l'univers scolaire ◆ divertissement légitime pendant les récréations

Der Erwartungshorizont bildet mögliche Schülerlösungen ab.

Teilaufgabe 3.2

Sur le blog du journal « Le Monde », vous réagissez à cet article de Pascale Krémer. Rédigez cette entrée de blog.

Bildungsstandards Die Schülerinnen und Schüler können ...	Aufgabenerfüllung
<p>Schreiben</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ eigene kreative Texte verfassen, ggf. in Anbindung an eine Textvorlage ◆ Textsorten zielorientiert in eigenen Textproduktionen situationsangemessen verwenden <p>Interkulturelle kommunikative Kompetenz</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ ihr Wissen über Kommunikation anwenden und fremdsprachige Konventionen beachten, u.a. zur Signalisierung von Distanz und Nähe ◆ einen Perspektivenwechsel vollziehen sowie verschiedene Perspektiven vergleichen und abwägen <p>Text- und Medienkompetenz</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Textvorlagen durch das Verfassen eigener – auch kreativer – Texte erschließen, interpretieren und ggf. weiterführen ◆ ihr Erstverstehen kritisch reflektieren, relativieren und ggf. revidieren 	<p>Es wird erwartet, dass die Prüflinge einen Blogbeitrag verfassen, der adressaten- und situationsgerecht eine Position zum Einfluss der Neuen Medien auf das Kommunikationsverhalten überzeugend darlegt.</p> <p>Mögliche Aspekte</p> <p>communication par le numérique / sans « voix » physique comme évolution positive</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ vitesse / efficacité / adaptation à la vie actuelle et mondialisée ◆ avantages des contacts indirects ◆ nombreuses possibilités d'un enrichissement de la communication « silencieuse » par des photos / des icônes / créativité ◆ contrôle efficace de la communication (de sa durée, de son intensité) ◆ possibilité de communication plus ludique <p>communication par le numérique / sans « voix » physique comme évolution négative :</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ accentuation du fossé des générations (différence dans les habitudes / éloignement) ◆ contrôle grandissant et / ou influence grandissante de la communication par les fournisseurs des moyens techniques / des réseaux sociaux ◆ renforcement de l'isolement des individus

Der Erwartungshorizont bildet mögliche Schülerlösungen ab.

3 Bewertungshinweise

Andere als im Erwartungshorizont ausgeführte Lösungen werden bei der Bewertung der Prüfungsleistung als gleichwertig gewürdigt, wenn sie der Aufgabenstellung entsprechen, sachlich richtig und nachvollziehbar sind.

3.1 Inhaltliche Leistung

3.1.1 Anforderungsbereiche und Gewichtung der Teilaufgaben

Die inhaltliche Leistung wird für jede Teilaufgabe gesondert bewertet. Für die Ermittlung der Gesamtnote für die inhaltliche Leistung sind die Einzelnoten für die Teilaufgaben gemäß folgender Tabelle zu gewichten:

Teilaufgabe	Anforderungsbereiche	Gewichtung
1	I	30 %
2	II	45 %
3.1/3.2	II und III	25%

3.1.2 Hinweise zur Bewertung

Teilaufgabe 1

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...
<ul style="list-style-type: none"> ◆ die im Sinne der Aufgabenstellung wesentlichen expliziten Aspekte des Textes (grundlegender Wandel der Kommunikationsgewohnheiten bei Jugendlichen: Verdrängung der direkten vokalen Kommunikation durch non-verbale, piktorale mediale Formen) korrekt, überwiegend prägnant, kohärent und eigenständig wiedergeben und ◆ diese Aspekte klar strukturieren.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...
<ul style="list-style-type: none"> ◆ im Sinne der Aufgabenstellung einige explizite Aspekte des Textes (grundlegender Wandel der Kommunikationsgewohnheiten bei Jugendlichen: Verdrängung der direkten vokalen Kommunikation) korrekt und ansatzweise eigenständig wiedergeben und ◆ diese Aspekte ansatzweise strukturieren.

Teilaufgabe 2

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...
<ul style="list-style-type: none"> ◆ im Sinne der Aufgabenstellung die wesentlichen expliziten und impliziten Inhalte und Aussagen der Karikatur (Fehlen verbaler Kommunikation zwischen Vater und Sohn, Übernahme des Verhaltens des Sohnes durch den Vater, symptomatisch für die heutige Realität) überwiegend strukturiert und differenziert analysieren, ◆ im Sinne der Aufgabenstellung die wesentlichen impliziten Informationen des Textes mit klarem Bezug zur Aussage der Karikatur überwiegend differenziert vergleichen und ◆ ihre Erkenntnisse klar strukturiert und kohärent darstellen.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...
<ul style="list-style-type: none"> ◆ im Sinne der Aufgabenstellung einige explizite und implizite Inhalte und Aussagen der Karikatur (Fehlen verbaler Kommunikation, symptomatisch für die heutige Realität) ansatzweise analysieren, ◆ im Sinne der Aufgabenstellung einige implizite Informationen des Textes mit der Aussage der Karikatur vergleichen und ◆ ihre Erkenntnisse ansatzweise strukturiert darstellen.

Teilaufgabe 3.1

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...
<ul style="list-style-type: none"> ◆ im Sinne der Aufgabenstellung wesentliche Argumente für und gegen das Mobiltelefonverbot an französischen Schulen überwiegend differenziert und überzeugend abwägen, ◆ textexterne Bezüge herstellen sowie soziokulturelles und interkulturelles Orientierungswissen zum Thema neue Medien plausibel einbeziehen und ◆ eine begründete und überzeugende persönliche Stellungnahme formulieren.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...
<ul style="list-style-type: none"> ◆ im Sinne der Aufgabenstellung einige Argumente für und gegen das Mobiltelefonverbot an französischen Schulen ansatzweise differenziert und ansatzweise überzeugend abwägen, ◆ einige textexterne Bezüge herstellen sowie soziokulturelles und interkulturelles Orientierungswissen zum Thema neue Medien ansatzweise einbeziehen und ◆ eine nachvollziehbare persönliche Stellungnahme formulieren.

Teilaufgabe 3.2

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...
<ul style="list-style-type: none"> ◆ einen adressaten-, situations- und textsortengerechten Blogeintrag verfassen und ◆ diesen plausibel mit Bezug zu den im Artikel präsentierten Aussagen und Positionen zur veränderten Mediennutzung Jugendlicher nuanciert und weitgehend eigenständig gestalten.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...
<ul style="list-style-type: none"> ◆ einen ansatzweise adressaten-, situations- und textsortengerechten Blogeintrag verfassen und ◆ diesen ansatzweise plausibel mit Bezug zu den im Artikel präsentierten Aussagen und Positionen zur veränderten Mediennutzung Jugendlicher und ansatzweise eigenständig gestalten.

3.2 Sprachliche Leistung

Die Bewertung der sprachlichen Leistung erfolgt ausschließlich für die gesamte Aufgabe. Dabei sind die „Hinweise zur Bewertung der sprachlichen Leistung“ zugrunde zu legen.

3.3 Gewichtung von inhaltlicher und sprachlicher Leistung

Inhaltliche Leistung und sprachliche Leistung (jeweils bezogen auf die gesamte Aufgabe) sind zur Bewertung der Gesamtleistung im Verhältnis 40 % : 60 % zu gewichten.

Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Note des jeweiligen Prüfungsteils von mehr als drei Punkten aus. Für alle Prüfungsteile wird diese Regelung jeweils getrennt angewendet.